JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 29 AUGUST 2001 | No. 2001/166 | MERCREDI 29 AOUT 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 29 August 2001

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Afghanistan

Briefing by the Secretariat

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 29 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Afghanistan

Réunion d'information du Secrétariat

Questions diverses

UNITED NATIONS MONITORING, VERIFICATION AND INSPECTION COMMISSION (UNMOVIC)

Sixth plenary session

9 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

COMMISSION DE CONTRÔLE, DE VÉRIFICATION ET D'INSPECTION DES NATIONS UNIES

Sixième session plénière

9 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

10 a.m. - 1 p.m.	440th meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	441st meeting	Conference Room 8

1. Translation-and interpretation-related matters [4]:

   (b) Language services recruitment-related issues (A/56/277)

2. Review of the proposed programme budget for the biennium 2002-2003: Department of General Assembly Affairs and Conference Services [5] (A/56/6 (Sect. 2))

3. Organization of work [7]

4. Adoption of the report [8]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405).]

* * *

INFORMAL CONSULTATIONS

(Special session of the General Assembly on children)

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
6.30 p.m. - 9 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
9 p.m. - 12 midnight	closed meeting	Conference Room 1

Informal consultations to consider the draft outcome document "A world fit for children" contained in document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

10 heures à 13 heures	440e séance	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	441e séance	Salle de conférence 8

1. Questions relatives à la traduction et à l'interprétation [4] :

   b) Questions relatives au recrutement du personnel linguistique (A/56/277)

2. Examen du projet de budget-programme du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence pour l'exercice biennal 2002-2003 [5] (A/56/6 (Sect. 2))

3. Organisation des travaux [7]

4. Adoption du rapport [8]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences lors de sa 423e séance, le 1er septembre 1999, comme indiqué aux paragraphes 172 à 175 du document A/54/32, les non-membres qui souhaitent participer en tant qu'observateurs sont invités à envoyer une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopie : (212) 963-7405).]

* * *

CONSULTATIONS OFFICIEUSES

(Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
18 h 30 à 21 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
21 heures à minuit	réunion privée	Salle de conférence 1

Consultations officieuses sur le projet de document final (Un monde digne des enfants) figurant dans le document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN

(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS

(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

*

* *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

*

* *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1er-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal open-ended consultations on the organization of work of the Sixth Committee of the General Assembly at its fifty-sixth session will take place on Wednesday, 5 September 2001, at 11.30 a.m. in Conference Room 6.

* * *

The resumed twenty-third session of the Committee on Information will be held from 5 to 7 September 2001, to consider the report of the Secretary-General contained in document A/AC.198/2001/10.

* * *

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

The Second Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Thursday, 4 October 2001, at 3 p.m., and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Des consultations officieuses à participation non limitée sur l'organisation des travaux de la Sixième Commission de l'Assemblée générale à sa cinquante-sixième session auront lieu le mecredi 5 septembre 2001 à 11 h 30 dans la salle de conférence 6.

* * *

La reprise de la vingt-troisième session du Comité de l'information se tiendra du 5 au 7 septembre 2001, pour examiner le rapport du Secrétaire général figurant dans le document A/AC.198/2001/10.

* * *

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

La Deuxième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le jeudi 4 octobre 2001 à 15 heures et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), on Tuesday, 11 September 2001, at 10 a.m. (sharp) in Conference Room 7.

* * *

United Nations Development Programme

The United Nations Development Programme will hold informal consultations on the Human Development Report 2002 on Tuesday, 18 September 2001, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Informal consultations before the second regular session of 2001

Informal consultation on the UNDP biennial budget will be held on Tuesday, 4 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

The Executive Board of UNDP/UNFPA will hold a pre-session informal consultation on matters before the second regular session of 2001, followed by a consultation on the evaluation of UNDP non-core resources, on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), le mardi 11 septembre 2001 à 10 heures (précises) dans la salle de conférence 7.

* * *

Programme des Nations Unies pour le développement

Le Programme des Nations Unies pour le développement tiendra des consultations officieuses sur le Rapport du développement humain de 2002 le mardi 18 septembre 2001 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la deuxième session ordinaire de 2001

Des consultations officieuses sur le budget biennal du PNUD auront lieu le mardi 4 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Le Conseil d'administration du PNUD/FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire, suivies de consultations sur l'évaluation des autres ressources du PNUD, le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

* * *

Briefing

The briefing on the logistical arrangements for the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will be held on Wednesday, 5 September 2001, at 1.15 p.m. in Conference Room 1.

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

* * *

Réunion d'information

La réunion d'information sur les dispositions logistiques en vue de la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants aura lieu le mercredi 5 septembre 2001 à 13 h 15 dans la salle de conférence 1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on international environmental governance issues)* on Thursday, 30 August 2001, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8.

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

* * *

Briefings on the General Assembly

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from the permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-sixth session of the General Assembly: Wednesday and Thursday, 12 and 13 September 2001, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.;

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des 77 *(questions de gouvernance internationale de l'environnement)* auront lieu le jeudi 30 août 2001 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 8.

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). À partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

* * *

Réunions d'information sur l'Assemblée générale

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale :

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale : mercredi 12 et jeudi 13 septembre 2001 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures;

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 10 a.m. to 1 p.m.;

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 3 p.m. to 6 p.m.;

4. Special briefing on the work of the Third Committee of the General Assembly: Monday, 17 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 7 September 2001. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/colombia/

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 10 heures à 13 heures;

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 15 heures à 18 heures;

4. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Troisième Commission de l'Assemblée générale : lundi 17 septembre de 10 heures à 13 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 7 septembre 2001. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196).

* * *

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/colombia/

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 28 August 2001

SECURITY COUNCIL

4359th meeting

Security Council resolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) and 1244 (1999)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Belgium, The former Yugoslav Republic of Macedonia and Yugoslavia, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President, with the consent of the council, extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mr. Jean-Marie Guéhenno, Under-Secretary-General for Peacekeeping Operations.

The Council began its consideration of the item and heard a briefing by Mr. Guéhenno.

Statements were made by the representatives of the United States, the Russian Federation, Tunisia, Ukraine, the United Kingdom, China, Bangladesh, France, Jamaica, Singapore, Mauritius, Ireland, Norway and Mali, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Colombia.

The Council then heard statements by the representatives of Belgium (speaking on behalf of the European Union and the Central and Eastern European countries associated with the European Union – Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia, as well as the associated countries, Cyprus, Malta and Turkey, and the EFTA countries members of the EEA, Iceland and Liechtenstein, which aligned themselves with the statement), Yugoslavia and The former Yugoslav Republic of Macedonia.

Mr. Guéhenno responded to comments and questions posed by members of the Council.

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES
Substantive session 438th and 439th meetings

Improved utilization of conference-servicing resources and facilities: video conference [2 (b)]

Statements (video conference) were made by representatives of the United Nations Office at Nairobi, the United Nations Office at Geneva and the United Nations Office at Vienna. Statements were also made by the representatives of Austria, Kenya, Namibia and the Russian Federation.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 28 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4359e séance

Résolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) et 1244 (1999) du Conseil de Sécurité

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Belgique, ex-République yougoslave de Macédoine et Yougoslavie.

Conformément à l'accord auquel le Conseil est parvenu lors de ses consultations préalables, le Président, avec l'assentiment du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil à M. Jean-Marie Guéhenno, Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant un exposé de M. Guéhenno.

Des déclarations son faites par les représentants des Etats-Unis, de la Fédération de Russie, de la Tunisie, de l'Ukraine, du Royaume-Uni, de la Chine, du Bangladesh, de la France de la Jamaïque, de Singapour, de la Mauritanie, de l'Irlande, de la Norvège et du Mali, ainsi que par le Président, parlant en sa capacité de représentant de la Colombie.

Le Conseil entend des déclarations des représentants de la Belgique (parlant au nom de l'Union Européenne et des pays de l'Europe centrale et orientale associés à l'Union Européenne – Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie, ainsi que des pays associés, Chypre, Malte et la Turquie, et des pays membres de l'AELE qui sont membres de l'EEE, l'Islande et le Liechtenstein, qui s'alignent sur la déclaration), de la Yougoslavie et de l'ex-République yougoslave de Macédoine.

M. Guéhenno répond aux observations et aux questions des membres du Conseil.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES
Session de fond 438e et 439e séances

Amélioration de l'utilisation des services et installations de conférence : vidéoconférence [2 b)]

Des déclarations (vidéoconférence) sont faites par les représentants de l'Office des Nations Unies à Nairobi, de l'Office des Nations Unies à Genève et de l'Office des Nations Unies à Vienne. Des déclarations sont également faites par les représentants de l'Autriche, du Kenya, de la Namibie et de la Fédération de Russie.

Translation- and interpretation- related matters [4 (b)]

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, Austria and the United States. The observer for the Syrian Arab Republic also made a statement. A statement was also made by the Director, Translation and Editorial Division.

Utilization of the United Nations Conference Centres in Bangkok and in Addis Ababa [1(b) (iv)]

Statements were made by the representatives of the Russian Federation and the United States.

Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of the General Assembly resolution 40/243 [2 (c)]

A statement was made by the observer for the Syrian Arab Republic.

Information technology [6]

Re-engineering of the optical disk system

Statements were made by the representatives of Austria and the United States. The observers for the Bahamas and the Syrian Arab Republic also made statements. The Officer-in-charge of Operations Service, Information Technology Services Division, Office of Central Support Services, also made a statement.

Policy issues regarding the translation of non-parliamentary and public information material into all official languages

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, Austria and the United States. The observers for Belgium and the Syrian Arab Republic also made statements. Statements were also made by the Director, Public Affairs Division, and the Chief, Information Technology Section, Department of Public Information.

* * *

Corrigendum to the summary of the 436th and 437th meetings of the Committee on Conferences (see *Journal* No. 2001/165, p. 13): the last paragraph should read as follows:

Use of remote interpretation [4 (a)]

Statements were made by the representatives of Austria and the Russian Federation. The observers for Belgium and the Syrian Arab Republic also made statements. A statement was also made by the Director, Interpretation, Meetings and Publishing Division.

Questions relatives au recrutement du personnel linguistique [4 b)]

Des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, de l'Autriche et des États-Unis. L'observateur de la République arabe syrienne prend également la parole. Le Directeur de la Division de traduction et d'édition fait aussi une déclaration.

Utilisation des Centres de conférence à Bangkok et à Addis-Abeba [1 b) iv)]

Les représentants de la Fédération de Russie et des États-Unis font des déclarations.

Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale [2 c)]

L'observateur de la République arabe syrienne prend la parole.

Technologies de l'information [6]

Introduction du Système de diffusion électronique des documents

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche et des États-Unis. Les observateurs des Bahamas et de la République arabe syrienne font des déclarations. L'Administrateur chargé du Service des opérations de la Division de l'informatique du Bureau des services centraux d'appui prend également la parole.

Grandes options concernant la traduction des documents non-parlementaires et d'information dans toutes les langues officielles

Des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, de l'Autriche et des États-Unis. Les observateurs de la Belgique et de la République arabe syrienne prennent également la parole. Le Directeur de la Division des relations publiques et le Chef de la Section de la technologie de l'information du Département de l'information font aussi des déclarations.

* * *

Rectificatif à l'aperçu des 436e et 437e séances du Comité des conférences (voir *Journal* No 2001/165, p. 13) : le dernier paragraphe doit se lire comme suit :

Recours à la téléinterprétation [4 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche et de la Fédération de Russie. Les observateurs des Bahamas et de la République arabe syrienne prennent également la parole. Le Directeur de la Division de l'interprétation, des séances et des services de publication fait aussi une déclaration.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
Twenty-sixth (extraordinary) session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 28 AUGUST 2001

52nd and 53rd (closed) meetings

Consideration of reports [6]

(a) Reports submitted by States parties in accordance with articles 16 and 17 of the Covenant

(b) Reports submitted by specialized agencies in accordance with article 18 of the Covenant

Under the item, the Committee discussed and adopted the concluding observations on the third periodic report of the Syrian Arab Republic (E/1994/104/Add.23) and on the second periodic report of Senegal (E/1990/6/Add.25).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Accession: Eritrea (27 August 2001)*

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Signature: Ecuador (28 August 2001)

* Date of receipt of the relevant documents.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels

COMITÉ DES DROITS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS
Vingt-sixième session (extraordinaire)
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 28 AOÛT 2001

52e et 53e séances (privées)

Examen des rapports [6]

a) Rapports présentés par les États parties conformément aux articles 16 et 17 du Pacte

b) Rapports présentés par les institutions spécialisées conformément à l'article 18 du Pacte

Au titre de ce point, le Comité examine et adopte les observations sur le troisième rapport périodique de la République arabe syrienne (E/1994/104/Add.23) et sur le deuxième rapport périodique du Sénégal (E/1990/6/Add.25).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Adhésion : Érythrée (27 août 2001*)

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Signature : Équateur (28 août 2001)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Twenty-seventh special session of the General Assembly on Children (19-21 September 2001)

Non-governmental organizations wishing to access the United Nations Secretariat during the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will have to be accredited to the special session. The Registration Desk for non-governmental organizations approved for accreditation to the special session will be located in temporary facilities situated at the north garden entrance at 48th Street and 1st Avenue. For further information, please call UNICEF at (212) 824-6323.

AVIS

Vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants (19-21 septembre 2001)

Les organisations non gouvernementales souhaitant accéder au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies durant la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants doivent être accréditées à la session extraordinaire. Le Bureau d'enregistrement pour les organisations non gouvernementales accréditées à la session extraordinaire sera installé dans des locaux provisoires situés à l'entrée nord du jardin à la 48e Rue et la 1re Avenue. Pour de plus amples renseignements, prière d'appeler l'UNICEF au (212) 824-6323.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

01-51491

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 30 AUGUST 2001 | No. 2001/167 | JEUDI 30 AOÛT 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 30 August 2001

SECURITY COUNCIL

10.15 a.m. — 4360th meeting — Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. Role of the Security Council in the prevention of armed conflict

   Report of the Secretary-General on the prevention of armed conflict (S/2001/574)

10.30 a.m. — 4361st meeting — Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

3 p.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Wrap-up

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 30 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 15 — 4360e séance — Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Rôle du Conseil de sécurité dans la prévention des conflits armés

   Rapport du Secrétaire général sur la prévention des conflits armés (S/2001/574)

10 h 30 — 4361e séance — Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation concernant la République démocratique du Congo

15 heures — consultations plénières (privées) — Salle de consultations

Résumé

Questions diverses

* * *

INFORMAL CONSULTATIONS
(Special session of the General Assembly on children)

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
6.30 p.m. - 9 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
9 p.m. - 12 midnight	closed meeting	Conference Room 1

Informal consultations to consider the draft outcome document "A world fit for children" contained in document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 3) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations th[illegible]vere unable to participate in the drawing of lots may [illegible] inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Ca[illegible]mencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

* * *

CONSULTATIONS OFFICIEUSES
(Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
18 h 30 à 21 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
21 heures à minuit	réunion privée	Salle de conférence 1

Consultations officieuses sur le projet de document final (Un monde digne des enfants) figurant dans le document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (N[illegible]) pour le débat sur les enfants est disponible au S[illegible]e de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1er-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 30 August 2001

GROUP OF 77
(on international environmental governance issues)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 30 août 2001

GROUPE DES 77
(questions de gouvernance internationale de l'environnement)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal open-ended consultations on the organization of work of the Sixth Committee of the General Assembly at its fifty-sixth session will take place on Wednesday, 5 September 2001, at 11.30 a.m. in Conference Room 6.

A preliminary draft programme of work of the Sixth Committee can be obtanined on the Web site of the Committee, at the following address: http://www.un.org/law/cod/sixth/index.html.

* * *

The resumed twenty-third session of the Committee on Information will be held from 5 to 7 September 2001, to consider the report of the Secretary-General contained in document A/AC.198/2001/10.

* * *

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

The Second Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Thursday, 4 October 2001, at 3 p.m., and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Des consultations officieuses à participation non limitée sur l'organisation des travaux de la Sixième Commission de l'Assemblée générale à sa cinquante-sixième session auront lieu le mecredi 5 septembre 2001 à 11 h 30 dans la salle de conférence 6.

On peut se procurer un projet de programme de travail préliminaire de la Sixième Commission sur le site Web de la Commission, à l'adresse suivante : http://www.un.org/law/cod/sixth/index.html.

* * *

La reprise de la vingt-troisième session du Comité de l'information se tiendra du 5 au 7 septembre 2001, pour examiner le rapport du Secrétaire général figurant dans le document A/AC.198/2001/10.

* * *

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

La Deuxième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le jeudi 4 octobre 2001 à 15 heures et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), on Tuesday, 11 September 2001, at 10 a.m. (sharp) in Conference Room 7.

* * *

United Nations Development Programme

The United Nations Development Programme will hold informal consultations on the Human Development Report 2002 on Tuesday, 18 September 2001, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Informal consultations before the second regular session of 2001

Informal consultation on the UNDP biennial budget will be held on Tuesday, 4 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

The Executive Board of UNDP/UNFPA will hold a pre-session informal consultation on matters before the second regular session of 2001, followed by a consultation on the evaluation of UNDP non-core resources, on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), le mardi 11 septembre 2001 à 10 heures (précises) dans la salle de conférence 7.

* * *

Programme des Nations Unies pour le développement

Le Programme des Nations Unies pour le développement tiendra des consultations officieuses sur le Rapport du développement humain de 2002 le mardi 18 septembre 2001 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la deuxième session ordinaire de 2001

Des consultations officieuses sur le budget biennal du PNUD auront lieu le mardi 4 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Le Conseil d'administration du PNUD/FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire, suivies de consultations sur l'évaluation des autres ressources du PNUD, le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

* * *

Briefing

The briefing on the logistical arrangements for the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will be held on Wednesday, 5 September 2001, at 1.15 p.m. in Conference Room 1.

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

* * *

Réunion d'information

La réunion d'information sur les dispositions logistiques en vue de la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants aura lieu le mercredi 5 septembre 2001 à 13 h 15 dans la salle de conférence 1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

* * *

Briefings on the General Assembly

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from the permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-sixth session of the General Assembly: Wednesday and Thursday, 12 and 13 September 2001, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.;

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). À partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

* * *

Réunions d'information sur l'Assemblée générale

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale :

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale : mercredi 12 et jeudi 13 septembre 2001 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures;

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 10 a.m. to 1 p.m.;

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 3 p.m. to 6 p.m.;

4. Special briefing on the work of the Third Committee of the General Assembly: Monday, 17 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 7 September 2001. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/colombia/

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 10 heures à 13 heures;

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 15 heures à 18 heures;

4. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Troisième Commission de l'Assemblée générale : lundi 17 septembre de 10 heures à 13 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 7 septembre 2001. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196).

* * *

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/colombia/

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 29 August 2001

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES
Substantive session — 440th and 441st meetings

Language services recruitement-related issues [4 (b)]

Statements were made by the representatives of the Russian Federation and France. The observers for Belgium and the Syrian Arab Republic also made statements. A statement was also made by the Director, Translation and Editorial Division.

Review of the proposed programme budget for the biennium 2002-2003: Department of General Assembly Affairs and Conference Services [5]

Statements were made by the representatives of Austria, the United States, the Russian Federation, Namibia and France. The observers for Belgium, the Syrian Arab Republic, the United Kingdom and India made statements. The Executive Officer, Executive Office of the Department of General Assembly Affairs and Conference Services, also made a statement.

Organization of work [7]

The Committee concluded its consideration of the agenda item.

Adoption of the report [8]

The Rapporteur made a statement. Statements were made by the representatives of Austria, France, Finland, Kenya, Namibia and the Russian Federation. Statements were also made by the observers for the Syrian Arab Republic, the United Kingdom, India and Belgium. The Assistant Secretary-General for General Assembly Affairs and Conference Services also made a statement. A statement was also made by the Director, Translation and Editorial Division. The Committee concluded its consideration of agenda item 8.

The Committee thus concluded its substantive session for 2001.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
Twenty-sixth (extraordinary) session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 29 AUGUST 2001

54th and 55th (closed) meetings

Consideration of reports [6]

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 29 août 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES
Session de fond — 440e et 441e séances

Questions relatives au recrutement du personnel linguistique [4 b)]

Des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie et de la France. Les observateurs de la Belgique et de la République arabe syrienne prennent également la parole. Le Directeur de la Division de traduction et d'édition fait aussi une déclaration.

Examen du projet de budget-programme du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence pour l'exercice biennal 2002-2003 [5]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, des États-Unis, de la Fédération de Russie, de la Namibie et de la France. Les observateurs de la Belgique, de la République arabe syrienne, du Royaume-Uni et de l'Inde prennent également la parole. Le Chef du service administratif du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence fait aussi une déclaration.

Organisation des travaux [7]

Le Comité termine l'examen de ce point de l'ordre du jour.

Adoption du rapport [8]

Le Rapporteur fait une déclaration. Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, de la France, de la Finlande, du Kenya, de la Namibie et de la Fédération de Russie. Le Comité entend également des déclarations des observateurs de la République arabe syrienne, du Royaume-Uni, de l'Inde et de la Belgique. Le Sous-Secrétaire général du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence fait aussi une déclaration. Le Directeur de la Division de l'interprétation, des séances et des services de publication fait aussi une déclaration. Le Comité termine l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

Le Comité termine ainsi les travaux de sa session de fond de 2001.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels

COMITÉ DES DROITS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS
Vingt-sixième session (extraordinaire)
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 29 AOÛT 2001

54e et 55e séances (privées)

Examen des rapports [6]

(a) Reports submitted by States parties in accordance with articles 16 and 17 of the Covenant

(b) Reports submitted by specialized agencies in accordance with article 18 of the Covenant

Under the item, the Committee discussed and adopted the concluding observations on the fourth periodic report of Ukraine (E/C.12/4/Add.2) and on the initial report of Nepal (E/1990/5/Add.45).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents. Helsinki, 17 March 1992

Accession: Monaco (28 August 2001)*

* Date of receipt of the relevant documents.

a) Rapports présentés par les États parties conformément aux articles 16 et 17 du Pacte

b) Rapports présentés par les institutions spécialisées conformément à l'article 18 du Pacte

Au titre de ce point, le Comité examine et adopte les observations sur le quatrième rapport périodique de l'Ukraine (E/C.12/4/Add.2) et sur le rapport initial du Népal (E/1990/5/Add.45).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels. Helsinki, 17 mars 1992

Adhésion : Monaco (28 août 2001*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 30 August 2001, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 3. The meeting is open to staff members only.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 30 août 2001 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 3. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

Twenty-seventh special session of the General Assembly on Children (19-21 September 2001)

Non-governmental organizations wishing to access the United Nations Secretariat during the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will have to be accredited to the special session. The Registration Desk for non-governmental organizations approved for accreditation to the special session will be located in temporary facilities situated at the north garden entrance at 48th Street and 1st Avenue. For further information, please call UNICEF at (212) 824-6323.

* * *

Vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants (19-21 septembre 2001)

Les organisations non gouvernementales souhaitant accéder au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies durant la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants doivent être accréditées à la session extraordinaire. Le Bureau d'enregistrement pour les organisations non gouvernementales accréditées à la session extraordinaire sera installé dans des locaux provisoires situés à l'entrée nord du jardin à la 48e Rue et la 1re Avenue. Pour de plus amples renseignements, prière d'appeler l'UNICEF au (212) 824-6323.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence

1-51493

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 31 AUGUST 2001 No. 2001/168 VENDREDI 31 AOÛT 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 31 August 2001

SECURITY COUNCIL

10.15 a.m.	4362nd meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. Small arms

   Letter dated 25 July 2001 from the Permanent Representative of Colombia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2001/732*)

10.30 a.m.	4363rd meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. Wrap-up discussion on the work of the Security Council for the current month

   Letter dated 27 August 2001 from the Permanent Representative of Colombia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2001/822)

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m. - 1 p.m.	1465th meeting (closed)	Conference Room 9

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 31 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 15	4362e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Armes légères

   Lettre datée du 25 juillet 2001, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Colombie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2001/732*)

10 h 30	4363e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Session de récapitulation des travaux du Conseil de sécurité pour le mois en cours

   Lettre datée du 27 août 2001, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Colombie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2001/822)

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1465e séance (privée)	Salle de conférence 9

* * *

INFORMAL CONSULTATIONS
(Special session of the General Assembly on children)

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
6 p.m. - 9 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

Informal consultations to consider the draft outcome document "A world fit for children" contained in document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

* * *

Bureau meeting

There will be a closed meeting of the Bureau of the Committee on Information *today*, 31 August 2001, at 1.15 p.m. at the Permanent Mission of Venezuela to the United Nations (335 East 46th Street).

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

High-level dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership (17-18 September 2001)

Delegations wishing to inscribe on the list of speakers for the high-level dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership, to be held on 17 and 18 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Carmencita Dizon (tel.: (212) 963-5063; room S-3001D). Requests may also be sent by fax to (212) 963-3783 or by e-mail to dizon @un.org.

* * *

CONSULTATIONS OFFICIEUSES
(Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
18 heures à 21 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

Consultations officieuses sur le projet de document final (Un monde digne des enfants) figurant dans le document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

* * *

Réunion de Bureau

Une réunion privée du Bureau du Comité d'information aura lieu *aujourd'hui* 31 août 2001 à 13 h 15 à la Mission permanente du Venezuela auprès de l'Organisation des Nations Unies (335 East 46th Street).

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Dialogue de haut niveau sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat (17-18 septembre 2001)

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le dialogue de haut niveau sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat, qui se tiendra les 17 et 18 septembre 2001, sont priées de se mettre en rapport avec Mme Carmencita Dizon (tél. : (212) 963-5063; bureau S-3001D). L'inscription peut également se faire par télécopie ((212) 963-3783) ou par courrier électronique à l'adresse suivante : dizon@un.org.

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN

(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 3) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

*

* *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate

(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS

(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

*

* *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général

(24-28 septembre, 1er-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

FORTHCOMING MEETINGS

SECURITY COUNCIL

The 6th (closed) meeting* of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1343 (2001) concerning Liberia will take place on Tuesday, 4 September 2001, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

---

* The Chairman of the Committee will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7, immediately following the meeting.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Informal open-ended consultations on the organization of work of the Sixth Committee of the General Assembly at its fifty-sixth session will take place on Wednesday, 5 September 2001, at 11.30 a.m. in Conference Room 6.

A preliminary draft programme of work of the Sixth Committee can be obtained on the Web site of the Committee, at the following address: http://www.un.org/law/cod/sixth/index.html.

* * *

The resumed twenty-third session of the Committee on Information will be held from 5 to 7 September 2001, to consider the report of the Secretary-General contained in document A/AC.198/2001/10.

* * *

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

The Second Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Thursday, 4 October 2001, at 3 p.m., and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 6e séance* (privée) du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1343 (2001) concernant le Libéria aura lieu le mardi 4 septembre 2001 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

---

* À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Des consultations officieuses à participation non limitée sur l'organisation des travaux de la Sixième Commission de l'Assemblée générale à sa cinquante-sixième session auront lieu le mercredi 5 septembre 2001 à 11 h 30 dans la salle de conférence 6.

On peut se procurer un projet de programme de travail préliminaire de la Sixième Commission sur le site Web de la Commission, à l'adresse suivante : http://www.un.org/law/cod/sixth/index.html.

* * *

La reprise de la vingt-troisième session du Comité de l'information se tiendra du 5 au 7 septembre 2001, pour examiner le rapport du Secrétaire général figurant dans le document A/AC.198/2001/10.

* * *

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

La Deuxième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le jeudi 4 octobre 2001 à 15 heures et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

The resumed third session of the Preparatory Committee for the International Conference on Financing for Development will be held from 15 to 19 October 2001. The first meeting will take place on Monday, 15 October, in Conference Room 2. The annotated agenda is contained in document A/AC.257/21 and the organization of work will be issued as document A/AC.257/L.7.

Delegations are requested to submit the names of their representatives to the Secretary of the Preparatory Committee, Ms. Vivian Pliner-Josephs (room S-2950E; fax: (212) 963-5935).

Background information on the preparatory process for the International Conference and the work of the Preparatory Committee is available on the financing for development Web site (http://www.un.org/esa/ ffd).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), on Tuesday, 11 September 2001, at 10 a.m. (sharp) in Conference Room 7.

* * *

United Nations Development Programme

The United Nations Development Programme will hold informal consultations on the Human Development Report 2002 on Tuesday, 18 September 2001, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Informal consultations before the second regular session of 2001

Informal consultation on the UNDP biennial budget will be held on Tuesday, 4 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

The Executive Board of UNDP/UNFPA will hold a pre-session informal consultation on matters before the second regular session of 2001, followed by a consultation on the evaluation of UNDP non-core resources, on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

La reprise de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence internationale sur le financement du développement aura lieu du 15 au 19 octobre 2001. La première séance se tiendra le lundi 15 octobre dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/AC.257/21 et l'organisation des travaux sera publiée sous la cote A/AC.257/L.7.

Les délégations sont priées de soumettre les noms de leurs représentants à la Secrétaire du Comité préparatoire, Mme Vivian Pliner-Josephs (bureau S-2950E; télécopie : (212) 963-5935).

On peut se procurer de la documentation de référence sur le processus préparatoire pour la Conférence internationale et sur les travaux du Comité préparatoire sur le site Web du financement du développement (http://www.un.org/esa/ffd).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), le mardi 11 septembre 2001 à 10 heures (précises) dans la salle de conférence 7.

* * *

Programme des Nations Unies pour le développement

Le Programme des Nations Unies pour le développement tiendra des consultations officieuses sur le Rapport du développement humain de 2002 le mardi 18 septembre 2001 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la deuxième session ordinaire de 2001

Des consultations officieuses sur le budget biennal du PNUD auront lieu le mardi 4 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Le Conseil d'administration du PNUD/FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire, suivies de consultations sur l'évaluation des autres ressources du PNUD, le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

* * *

Briefing

The briefing on the logistical arrangements for the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will be held on Wednesday, 5 September 2001, at 1.15 p.m. in Conference Room 1.

* * *

Réunion d'information

La réunion d'information sur les dispositions logistiques en vue de la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants aura lieu le mercredi 5 septembre 2001 à 13 h 15 dans la salle de conférence 1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on international environmental governance issues)* on Tuesday, 4 September 2001, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6, and on Wednesday, 5 September, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. (conference room to be announced).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

* * *

Briefings on the General Assembly

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from the permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-sixth session of the General Assembly: Wednesday and Thursday, 12 and 13 September 2001, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.;

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des 77 *(questions de gouvernance internationale de l'environnement)* auront lieu le mardi 4 septembre 2001 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 6, et le mercredi 5 septembre de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). À partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

* * *

Réunions d'information sur l'Assemblée générale

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale :

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale : mercredi 12 et jeudi 13 septembre 2001 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures;

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 10 a.m. to 1 p.m.;

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 3 p.m. to 6 p.m.;

4. Special briefing on the work of the Third Committee of the General Assembly: Monday, 17 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 7 September 2001. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/colombia/

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 10 heures à 13 heures;

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 15 heures à 18 heures;

4. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Troisième Commission de l'Assemblée générale : lundi 17 septembre de 10 heures à 13 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 7 septembre 2001. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196).

* * *

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/colombia/

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 30 August 2001

SECURITY COUNCIL

4360th meeting

Role of the Security Council in the prevention of armed conflicts

Report of the Secretary-General on the prevention of armed conflict (S/2001/574)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2001/828, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/2001/828) before it.

Decision: The draft resolution (S/2001/828) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1366 (2001).

4361st meeting

The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Belgium, the Democratic Republic of the Congo, Namibia and Rwanda, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, and in the absence of objection, the President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mr. Hédi Annabi, Assistant Secretary-General for Peacekeeping Operations.

The Council began its consideration of the item and heard a briefing by Mr. Annabi.

Statements were made by the representatives of France, Norway, Mali, Mauritius, Jamaica, the Russian Federation, Ireland, China, Bangladesh, Singapore, Tunisia, the United Kingdom, Ukraine and the United States and, by the President, speaking in his capacity as the representative of Colombia.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 30 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4360e séance

Rôle du Conseil de sécurité dans la prévention de conflits armés

Rapport du Secrétaire général sur la prévention des conflits armés (S/2001/574)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte du projet de résolution figurant dans le document S/2001/828, qui a été établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/2001/828) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/2001/828) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1366 (2001).

4361e séance

La situation concernant la République démocratique du Congo

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Belgique, République démocratique du Congo, Namibie et Rwanda.

Conformément à l'accord auquel le Conseil est parvenu lors de ses consultations préalables, le Président, avec l'assentiment du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil a M. Hédi Annabi, Sous-Secrétaire général aux opérations de maintien de la paix.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant un exposé de M. Annabi.

Des déclarations sont faites par les représentants de la France, de la Norvège, du Mali, de la Mauritanie, de la Jamaïque, de la Fédération de Russie, de l'Irlande, de la Chine, du Bangladesh, de Singapour, de la Tunisie, du Royaume-Uni, de l'Ukraine et des États-Unis, ainsi que par le Président, parlant en sa capacité de représentant de la Colombie.

Statements were then made by the representatives of the Democratic Republic of the Congo, Belgium (speaking on behalf of the European Union and the Central and Eastern Europe associated with the European Union – Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia – and the associated countries, Cyprus and Malta, which aligned themselves with the statement), Namibia and Rwanda.

Mr. Annabi responded to comments and questions posed by members of the Council.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
Twenty-sixth (extraordinary) session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 30 AUGUST 2001

56th and 57th (closed) meetings

Consideration of reports [6]

(a) Reports submitted by States parties in accordance with articles 16 and 17 of the Covenant

(b) Reports submitted by specialized agencies in accordance with article 18 of the Covenant

Under the item, the Committee discussed and adopted the concluding observations on the second periodic report of Japan (E/1990/6/Add.21).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 17 October 1994

Accession: Belarus (29 August 2001)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Ratification: Cook Islands (27 August 2001)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Des déclarations sont ensuite faites par les représentants de la République démocratique du Congo, de la Belgique (parlant au nom de l'Union Européenne et des pays de l'Europe centrale et orientale associés à l'Union Européenne – Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie – ainsi que des pays associés, Chypre et Malte, qui s'alignent sur la déclaration), de la Namibie et du Rwanda.

M. Annabi répond aux observations et aux questions des membres du Conseil.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels

COMITÉ DES DROITS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS
Vingt-sixième session (extraordinaire)
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 30 AOÛT 2001

56e et 57e séances (privées)

Examen des rapports [6]

a) Rapports présentés par les États parties conformément aux articles 16 et 17 du Pacte

b) Rapports présentés par les institutions spécialisées conformément à l'article 18 du Pacte

Au titre de ce point, le Comité examine et adopte les observations sur le deuxième rapport périodique du Japon (E/1990/6/Add.21).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 17 octobre 1994

Adhésion : Bélarus (29 août 2001*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Ratification : Îles Cook (27 août 2001*)

* Date de réception des documents pertinents.

Multilateral Treaty Framework: An Invitation to Universal Participation Focus 2001: Rights of Women and Children (United Nations Headquarters)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above event will take place from 19 September until 5 October 2001 at Headquarters. Arrangements will be made for the treaty actions to be undertaken in a formal setting.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 14 August 2001, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693).

Delegations are also requested to submit copies of instruments including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 10 September 2001 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities. Advice on full powers may be obtained from the Treaty Section. Further information on the above event will be provided closer to 19 September 2001.

ANNOUNCEMENTS

Twenty-seventh special session of the General Assembly on Children (19-21 September 2001)

Non-governmental organizations wishing to access the United Nations Secretariat during the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will have to be accredited to the special session. The Registration Desk for non-governmental organizations approved for accreditation to the special session will be located in temporary facilities situated at the north garden entrance at 48th Street and 1st Avenue. For further information, please call UNICEF at (212) 824-6323.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle Thème 2001 : Les droits de la femme et de l'enfant (Siège de l'Organisation des Nations Unies)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

L'événement ci-dessus aura lieu au siège des Nations Unies du 19 septembre au 5 octobre 2001. Des dispositions seront prises pour que les formalités à accomplir à cette occasion se déroulent dans un cadre solennel.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 14 août 2001, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la section des Traités du Bureau des affaires juridiques pour fixer à l'avance un rendez-vous (bureau S3200; tél. : (212) 963-5047; télécopie : (212) 963-3693).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la section des Traités les copies des instruments comprenant les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification au plus tard le 10 septembre 2001.

À cet égard, il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement et les Ministres des affaires étrangères sont habilités, *ès qualités*, à signer les traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer les traités doivent être munis de pleins pouvoirs, qui autorisent expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité, émanant de l'une de ces autorités. La Section des traités vous fournira les informations concernant des pleins pouvoirs. De plus amples informations seront disponibles aux environs du 19 septembre 2001.

AVIS

Vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants (19-21 septembre 2001)

Les organisations non gouvernementales souhaitant accéder au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies durant la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants doivent être accréditées à la session extraordinaire. Le Bureau d'enregistrement pour les organisations non gouvernementales accréditées à la session extraordinaire sera installé dans des locaux provisoires situés à l'entrée nord du jardin à la 48e Rue et la 1re Avenue. Pour de plus amples renseignements, prière d'appeler l'UNICEF au (212) 824-6323.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

01-51494

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 1 SEPTEMBER 2001 No. 2001/169 SAMEDI 1er SEPTEMBRE 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 3 September 2001

[There are no meetings scheduled at Headquarters, on Monday, 3 September 2001, official holiday.]

Tuesday, 4 September 2001

SECURITY COUNCIL

WORKING GROUP ON PEACEKEEPING OPERATIONS

3.30 p.m.	closed meeting	Consultation Room

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1343 (2001) CONCERNING LIBERIA

3.30 p.m.	6th meeting (closed)	Conference Room 7

* The Chairman of the Committe will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7, immediately following the meeting.

Announcement

The monthly tentative forecast has been made available to Member States in accordance with the Notes by the President of the Security Council dated 27 July 1993 (S/26176) and 30 April 1998 (S/1998/354). In accordance with the aforementioned decisions, copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' "pick-up areas".

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 3 septembre 2001

[Aucune séance n'est prévue au Siège, le lundi 3 septembre 2001, jour férié.]

Mardi 4 septembre 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

15 h 30	séance privée	Salle de consultations

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1343 (2001) CONCERNANT LE LIBÉRIA

15 h 30	6e séance (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7.

Avis

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à la disposition des États Membres conformément aux notes du Président du Conseil de sécurité datées des 27 juillet 1993 (S/26176) et 30 avril 1998 (S/1998/354). Conformément aux décisions susmentionnées, des exemplaires des prévisions provisoires ont été placés dans les casiers des délégations et peuvent être obtenus aux comptoirs de distribution aux délégations.

GENERAL ASSEMBLY

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Informal consultations before the second regular session of 2001

Informal consultation on the UNDP biennial budget will be held on Tuesday, 4 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

High-level dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership (17-18 September 2001)

Delegations wishing to inscribe on the list of speakers for the high-level dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership, to be held on 17 and 18 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Carmencita Dizon (tel.: (212) 963-5063; room S-3001D). Requests may also be sent by fax to (212) 963-3783 or by e-mail to dizon @un.org.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la deuxième session ordinaire de 2001

Des consultations officieuses sur le budget biennal du PNUD auront lieu le mardi 4 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Dialogue de haut niveau sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat (17-18 septembre 2001)

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le dialogue de haut niveau sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat, qui se tiendra les 17 et 18 septembre 2001, sont priées de se mettre en rapport avec Mme Carmencita Dizon (tél. : (212) 963-5063; bureau S-3001D). L'inscription peut également se faire par télécopie ((212) 963-3783) ou par courrier électronique à l'adresse suivante : dizon@un.org.

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN

(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 3) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS

(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1er-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 4 September 2001

GROUP OF 77
(on international environmental governance issues)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 4 septembre 2001

GROUPE DES 77
(questions de gouvernance internationale de l'environnement)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal open-ended consultations on the organization of work of the Sixth Committee of the General Assembly at its fifty-sixth session will take place on Wednesday, 5 September 2001, at 11.30 a.m. in *Conference Room 5*.

A preliminary draft programme of work of the Sixth Committee can be obtained on the Web site of the Committee, at the following address: http://www.un.org/law/cod/sixth/index.html.

* * *

The resumed twenty-third session of the Committee on Information will be held from 5 to 7 September 2001, to consider the report of the Secretary-General contained in document A/AC.198/2001/10.

* * *

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

The Second Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Thursday, 4 October 2001, at 3 p.m., and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Des consultations officieuses à participation non limitée sur l'organisation des travaux de la Sixième Commission de l'Assemblée générale à sa cinquante-sixième session auront lieu le mercredi 5 septembre 2001 à 11 h 30 dans la *salle de conférence 5*.

On peut se procurer un projet de programme de travail préliminaire de la Sixième Commission sur le site Web de la Commission, à l'adresse suivante : http://www.un.org/law/cod/sixth/index.html.

* * *

La reprise de la vingt-troisième session du Comité de l'information se tiendra du 5 au 7 septembre 2001, pour examiner le rapport du Secrétaire général figurant dans le document A/AC.198/2001/10.

* * *

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

La Deuxième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le jeudi 4 octobre 2001 à 15 heures et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

The resumed third session of the Preparatory Committee for the International Conference on Financing for Development will be held from 15 to 19 October 2001. The first meeting will take place on Monday, 15 October, in Conference Room 2. The annotated agenda is contained in document A/AC.257/21 and the organization of work will be issued as document A/AC.257/L.7.

Delegations are requested to submit the names of their representatives to the Secretary of the Preparatory Committee, Ms. Vivian Pliner-Josephs (room S-2950E; fax: (212) 963-5935).

Background information on the preparatory process for the International Conference and the work of the Preparatory Committee is available on the financing for development Web site (http://www.un.org/esa/ ffd).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), on Tuesday, 11 September 2001, at 10 a.m. (sharp) in Conference Room 7.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP/UNFPA will hold a pre-session informal consultation on matters before the second regular session of 2001, followed by a consultation on the evaluation of UNDP non-core resources, on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

* * *

La reprise de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence internationale sur le financement du développement aura lieu du 15 au 19 octobre 2001. La première séance se tiendra le lundi 15 octobre dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/AC.257/21 et l'organisation des travaux sera publiée sous la cote A/AC.257/L.7.

Les délégations sont priées de soumettre les noms de leurs représentants à la Secrétaire du Comité préparatoire, Mme Vivian Pliner-Josephs (bureau S-2950E; télécopie : (212) 963-5935).

On peut se procurer de la documentation de référence sur le processus préparatoire pour la Conférence internationale et sur les travaux du Comité préparatoire sur le site Web du financement du développement (http://www.un.org/esa/ffd).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), le mardi 11 septembre 2001 à 10 heures (précises) dans la salle de conférence 7.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD/FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire, suivies de consultations sur l'évaluation des autres ressources du PNUD, le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

* * *

United Nations Development Programme

The United Nations Development Programme will hold informal consultations on the Human Development Report 2002 on Tuesday, 18 September 2001, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

* * *

Programme des Nations Unies pour le développement

Le Programme des Nations Unies pour le développement tiendra des consultations officieuses sur le Rapport du développement humain de 2002 le mardi 18 septembre 2001 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

* * *

Briefing

The briefing on the logistical arrangements for the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will be held on Wednesday, 5 September 2001, at 1.15 p.m. in Conference Room 1.

* * *

Réunion d'information

La réunion d'information sur les dispositions logistiques en vue de la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants aura lieu le mercredi 5 septembre 2001 à 13 h 15 dans la salle de conférence 1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on international environmental governance issues)* on Wednesday, 5 September, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 7.

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

* * *

Briefings on the General Assembly

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from the permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-sixth session of the General Assembly: Wednesday and Thursday, 12 and 13 September 2001, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.;

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des 77 *(questions de gouvernance internationale de l'environnement)* auront lieu le mercredi 5 septembre de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). À partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

* * *

Réunions d'information sur l'Assemblée générale

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale :

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale : mercredi 12 et jeudi 13 septembre 2001 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures;

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 10 a.m. to 1 p.m.;

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 3 p.m. to 6 p.m.;

4. Special briefing on the work of the Third Committee of the General Assembly: Monday, 17 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 7 September 2001. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

Announcements

The draft text proposed by the Chairman of the Preparatory Committee for the Second World Assembly on Ageing (International Strategy for Action on Ageing 2002) is now available on the Web site of the Division for Social Policy and Development, Department of Economic and Social Affairs (www.un.org/esa/socdev/ageing) and at the office of the Director (13th floor, Two United Nations Plaza).

* * *

As from Tuesday, 4 September 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the French presidency of the Security Council (available in French and in English) can be visited at the following address: http://www.un.int/france/sc/presidencysc.

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 10 heures à 13 heures;

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 15 heures à 18 heures;

4. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Troisième Commission de l'Assemblée générale : lundi 17 septembre de 10 heures à 13 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 7 septembre 2001. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196).

Annonces

On peut se procurer le projet de texte proposé par le Président du Comité préparatoire de la deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement (International Strategy for Action on Ageing 2002) sur le site Web de la Division des politiques sociales et du développement social du Département des affaires économiques et sociales (www.un.org/esa/socdev/ageing) et au bureau du Directeur (13e étage, Two United Nations Plaza).

* * *

À partir du mardi 4 septembre 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la France au Conseil de sécurité (en français et en anglais) peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/france/sc/presidencysc.

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 31 August 2001

SECURITY COUNCIL

4362nd meeting

Small arms

Letter dated 25 July 2001 from the Permanent Representative of Colombia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2001/732)*

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2001/21).

4363rd meeting

Wrap-up discussion on the work of the Security Council for the current month

Letter dated 27 August 2001 from the Permanent Representative of Colombia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2001/822)

The agenda was adopted without objection.

The Council began its consideration of the item and heard an introductory statement by the President.

Statements were made by the representatives of Singapore, China, the Russian Federation, Norway, Jamaica, Mali, Ukraine, Ireland, France, Bangladesh, Tunisia, Mauritius, the United States and the United Kingdom, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Colombia.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
Twenty-sixth (extraordinary) session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 31 AUGUST 2001

58th (closed) meeting

Consideration of reports [6]

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 31 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4362e séance

Armes légères

Lettre datée du 25 juillet 2001, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Colombie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2001/732)*

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2001/21).

4363e séance

Session de récapitulation des travaux du Conseil de Sécurité pour le mois en cours

Lettre datée du 27 août 2001, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Colombie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2001/822)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Conseil commence son examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Président.

Des déclarations sont faites par les représentants de Singapour, de la Chine, de la Fédération de Russie, de la Norvège, de la Jamaïque, du Mali, de l'Ukraine, de l'Irlande, de la France, du Bangladesh, de la Tunisie, de Maurice, des États-Unis et du Royaume-Uni, ainsi que par le Président, parlant en sa capacité de représentant de la Colombie.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels

COMITÉ DES DROITS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS
Vingt-sixième session (extraordinaire)
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 31 AOÛT 2001

58e séance (privée)

Examen des rapports [6]

(a) Reports submitted by States parties in accordance with articles 16 and 17 of the Covenant

(b) Reports submitted by specialized agencies in accordance with article 18 of the Covenant

Under the item, the Committee discussed and adopted the concluding observations on the fourth periodic report of Germany (E/C.12/4/Add.3).

a) Rapports présentés par les États parties conformément aux articles 16 et 17 du Pacte

b) Rapports présentés par les institutions spécialisées conformément à l'article 18 du Pacte

Au titre de ce point, le Comité examine et adopte les observations sur le quatrième rapport périodique de l'Allemagne (E/C.12/4/Add.3).

ANNOUNCEMENTS

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of September 2001 has been communicated to the Secretariat:

African States:
South Africa
H.E. Mr. Dumisani Shadrack Kumalo

Asian States:
Viet Nam
H.E. Mr. Nguyen Thanh Chau

Eastern European States:
Czech Republic
H.E. Mr. Vladimir Galuška

Latin American and Caribbean States:
Guyana
Ms. Sonia Felicity Elliott
Chargé d'affaires

Western European and other States:
Greece
H.E. Mr. Elias Gounaris

AVIS

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de septembre 2001 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Afrique du Sud
S.E. M. Dumisani Shadrack Kumalo

États d'Asie :
Viet Nam
S.E. M. Nguyen Thanh Chau

États d'Europe orientale :
République tchèque
S.E. M. Vladimir Galuška

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guyana
Mme Sonia Felicity Elliott
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Grèce
S.E. M. Elias Gounaris

• • •

Twenty-seventh special session of the General Assembly on Children (19-21 September 2001)

Non-governmental organizations wishing to access the United Nations Secretariat during the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will have to be accredited to the special session. The Registration Desk for non-governmental organizations approved for accreditation to the special session will be located in temporary facilities situated at the north garden entrance at 48th Street and 1st Avenue. For further information, please call UNICEF at (212) 824-6323.

• • •

Vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants (19-21 septembre 2001)

Les organisations non gouvernementales souhaitant accéder au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies durant la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants doivent être accréditées à la session extraordinaire. Le Bureau d'enregistrement pour les organisations non gouvernementales accréditées à la session extraordinaire sera installé dans des locaux provisoires situés à l'entrée nord du jardin à la 48e Rue et la 1re Avenue. Pour de plus amples renseignements, prière d'appeler l'UNICEF au (212) 824-6323.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

01-51501

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 5 SEPTEMBER 2001 No. 2001/170 MERCREDI 5 SEPTEMBRE 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 5 September 2001

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Programme of work

Other matters

4 p.m.	4364th meeting* (closed)	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

   Briefing by Mr. Ketumile Masire, Facilitator for the Inter-Congolese Dialogue

* Open to non-members of the Security Council who wish to attend.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 5 septembre 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Programme de travail

Questions diverses

16 heures	4364e séance* (privée)	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation concernant la République démocratique du Congo

   Exposé de M. Ketumile Masire, Facilitateur du Dialogue intercongolais

* Les délégations non membres du Conseil de sécurité qui le souhaitent peuvent assister à la séance.

FIFTY-FIFTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 8th meeting of the General Committee of the General Assembly will be held on Thursday, 6 September 2001, at 10 a.m. in Conference Room 4 (see p. 6).

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 8e séance du Bureau de l'Assemblée générale aura lieu le jeudi 6 septembre 2001 à 10 heures dans la salle de conférence 4 (voir p. 6).

FIFTY-FITH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 111th plenary meeting of the General Assembly will be held on Friday, 7 September 2001, at 10 a.m. in Conference Room 1, to consider under agenda item 8 (Adoption of the agenda and organization of work), draft decision A/55/L.94; under agenda items 8 and 33 (Adoption of the agenda and organization of work; culture of peace), draft resolution A/55/L.95*; under agenda item 181 (Cooperation between the United Nations and the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons), draft resolution A/55/L.92; under agenda item 186 (2001-2010: Decade to Roll Back Malaria in Africa), draft resolution A/55/L.84/Rev.1; and, under agenda items 61 and 62 (Strengthening of the United Nations system; revitalization of the work of the General Assembly), draft resolution A/55/L.93.

---

* To be issued.

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 111e séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le vendredi 7 septembre 2001 à 10 heures dans la salle de conférence 1, pour examiner, au titre du point 8 de l'ordre du jour (Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux), le projet de décision A/55/L.94; au titre des points 8 et 33 (Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux; culture de paix), le projet de résolution A/55/L.95*; au titre du point 181 (Coopération entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques), le projet de résolution A/55/L.92; au titre du point 186 (Décennie 2001-2010: Décennie pour faire reculer le paludisme en Afrique), le projet de résolution A/55/L.84/Rev.1; et, au titre des points 61 et 62 (Renforcement du système des Nations Unies; revitalisation des travaux de l'Assemblée générale), le projet de résolution A/55/L.93.

---

* À paraître.

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON INFORMATION

Resumed twenty-third session

10 a.m.-1 p.m.	7th meeting	Conference Room 2

Document A/AC.198/2001/10

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DE L'INFORMATION

Reprise de la vingt-troisième session

10 heures à 13 heures	7e séance	Salle de conférence 2

Document A/AC.198/2001/10

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

United Nations Office for Project Services (OPS)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets

* * *

DRAFTING GROUP

(Special session of the General Assembly on children)

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
4.30 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
6 p.m. - 9 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

informal consultations to consider the draft outcome document "A world fit for children" contained in document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Informal open-ended consultations on the organization of work of the Sixth Committee of the General Assembly at its fifty-sixth session will take place *today*, 5 September 2001, at 11.30 a.m. in Conference Room 5. A copy of the tentative programme of work of the Sixth Committee will available in the conference room for interested delegations.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP/UNFPA will hold a pre-session informal consultation on matters before the second regular session of 2001, followed by a consultation on the evaluation of UNDP non-core resources, *today*, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Briefing

The briefing on the logistical arrangements for the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will be held *today*, 5 September 2001, at 1.15 p.m. in Conference Room 1.

* * *

GROUPE DE RÉDACTION

(Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
16 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
18 heures à 21 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

Consultations officieuses sur le projet de document final (Un monde digne des enfants) figurant dans le document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Des consultations officieuses à participation non limitée sur l'organisation des travaux de la Sixième Commission de l'Assemblée générale à sa cinquante-sixième session auront lieu *aujourd'hui* 5 septembre 2001 à 11 h 30 dans la salle de conférence 5. Les délégations intéressées pourront se procurer un exemplaire du programme de travail provisoire de la Sixième Commission dans la salle de conférence.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD/FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire, suivies de consultations sur l'évaluation des autres ressources du PNUD, *aujourd'hui* 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Réunion d'information

La réunion d'information sur les dispositions logistiques en vue de la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants aura lieu *aujourd'hui* 5 septembre 2001 à 13 h 15 dans la salle de conférence 1.

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

High-level dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership
(17-18 September 2001)

Delegations wishing to inscribe on the list of speakers for the high-level dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership, to be held on 17 and 18 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Carmencita Dizon (tel.: (212) 963-5063; room S-3001D). Requests may also be sent by fax to (212) 963-3783 or by e-mail to dizon @un.org.

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY
ON CHILDREN
(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 3) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Dialogue de haut niveau sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat
(17-18 septembre 2001)

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le dialogue de haut niveau sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat, qui se tiendra les 17 et 18 septembre 2001, sont priées de se mettre en rapport avec Mme Carmencita Dizon (tél. : (212) 963-5063; bureau S-3001D). L'inscription peut également se faire par télécopie ((212) 963-3783) ou par courrier électronique à l'adresse suivante : dizon@un.org.

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE
AUX ENFANTS
(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1er-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 5 September 2001

GROUP OF 77
(on international environmental governance issues)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 5 septembre 2001

GROUPE DES 77
(questions relatives à la gestion internationale de l'environnement)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

GROUPE D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

FORTHCOMING MEETINGS

Thursday, 6 September 2001

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fifth session

GENERAL COMMITTEE

10 a.m.-	8th meeting	Conference Room 4

Organization of work of the fifty-fifth regular session of the General Assembly and adoption of the agenda: request for the inclusion of an additional item submitted by a number of Member States (A/55/241) [8]

* * *

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

The Second Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Thursday, 4 October 2001, at 3 p.m., and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

The resumed third session of the Preparatory Committee for the International Conference on Financing for Development will be held from 15 to 19 October 2001. The first meeting will take place on Monday, 15 October, in Conference Room 2. The annotated agenda is contained in document A/AC.257/21 and the organization of work will be issued as document A/AC.257/L.7.

Delegations are requested to submit the names of their representatives to the Secretary of the Preparatory Committee, Ms. Vivian Pliner-Josephs (room S-2950E; fax: (212) 963-5935).

Background information on the preparatory process for the International Conference and the work of the Preparatory Committee is available on the financing for development Web site (http://www.un.org/esa/ ffd).

RÉUNIONS À VENIR

Jeudi 6 septembre 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-cinquième session

BUREAU

10 heures	8e séance	Salle de conférence 4

Organisation des travaux de la cinquante-cinquième session ordinaire de l'Assemblée générale et adoption de l'ordre du jour : demande d'inscription d'une question additionnelle présentée par plusieurs États Membres (A/55/241) [8]

* * *

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

La Deuxième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le jeudi 4 octobre 2001 à 15 heures et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

La reprise de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence internationale sur le financement du développement aura lieu du 15 au 19 octobre 2001. La première séance se tiendra le lundi 15 octobre dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/AC.257/21 et l'organisation des travaux sera publiée sous la cote A/AC.257/L.7.

Les délégations sont priées de soumettre les noms de leurs représentants à la Secrétaire du Comité préparatoire, Mme Vivian Pliner-Josephs (bureau S-2950E; télécopie : (212) 963-5935).

On peut se procurer de la documentation de référence sur le processus préparatoire pour la Conférence internationale et sur les travaux du Comité préparatoire sur le site Web du financement du développement (http://www.un.org/esa/ffd).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), on Tuesday, 11 September 2001, at 10 a.m. (sharp) in Conference Room 7.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

*

* *

United Nations Development Programme

The United Nations Development Programme will hold informal consultations on the Human Development Report 2002 on Tuesday, 18 September 2001, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), le mardi 11 septembre 2001 à 10 heures (précises) dans la salle de conférence 7.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

*

* *

Programme des Nations Unies pour le développement

Le Programme des Nations Unies pour le développement tiendra des consultations officieuses sur le Rapport du développement humain de 2002 le mardi 18 septembre 2001 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

The African Group of the Fifth Committee will meet on Thursday, 6 September 2001, at 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Briefing

There will be a briefing by the United Nations Development Programme for members of Asia and the Pacific region on the second Regional Cooperation Framework (RCF II) for Asia and the Pacific Region, 2002-2006, on Friday, 7 September 2001, from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8, under the chairmanship of H.E. Mr. Bagher Asadi (Islamic Republic of Iran), Chairman of the Group of 77.

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should have been submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe africain de la Cinquième Commission se réunira le jeudi 6 septembre 2001 à 5 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Réunion d'information

Le Programme des Nations Unies pour le développement tiendra une réunion d'information à l'intention des membres de la région de l'Asie et du Pacifique sur le deuxième Cadre de coopération régionale pour la région de l'Asie et du Pacifique (2002-2006) le vendredi 7 septembre 2001 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 8, sous la conduite de S.E. M. Bagher Asadi (République islamique d'Iran), Président du Groupe des 77.

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers devaient être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). À partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

* * *

Briefings on the General Assembly

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from the permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-sixth session of the General Assembly: Wednesday and Thursday, 12 and 13 September 2001, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.;

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 10 a.m. to 1 p.m.;

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 3 p.m. to 6 p.m.;

4. Special briefing on the work of the Third Committee of the General Assembly: Monday, 17 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 7 September 2001. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

As from Tuesday, 4 September 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the French presidency of the Security Council (available in French and in English) can be visited at the following address: http://www.un.int/france/sc/presidencysc.

* * *

Réunions d'information sur l'Assemblée générale

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale :

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale : mercredi 12 et jeudi 13 septembre 2001 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures;

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 10 heures à 13 heures;

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 15 heures à 18 heures;

4. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Troisième Commission de l'Assemblée générale : lundi 17 septembre de 10 heures à 13 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 7 septembre 2001. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196).

* * *

À partir du mardi 4 septembre 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la France au Conseil de sécurité (en français et en anglais) peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/france/sc/presidencysc.

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Vienna, 22 March 1985

Accession: Sierra Leone (29 August 2001)*

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Accession: Sierra Leone (29 August 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

Accession: Sierra Leone (29 August 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession: Sierra Leone (29 August 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Accession: Sierra Leone (29 August 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Accession: Sierra Leone (29 August 2001)*

Convention on the Law of the Non-Navigational Uses of International Watercourses. New York, 21 May 1997

Ratification: Namibia (29 August 2001)*

International Coffee Agreement 2001. London, 28 September 2000

Signature: Rwanda (4 September 2001)

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'o ne. Vienne, 22 mars 1985

Adhésion : Sierra Leone (29 août 2001*)

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvr sent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 987

Adhésion : Sierra Leone (29 août 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des su stances qui appauvrissent la couche d'ozone. Londres, 29 ju 1990

Adhésion : Sierra Leone (29 août 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des su stances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, novembre 1992

Adhésion : Sierra Leone (29 août 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des su stances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Adhésion : Sierra Leone (29 août 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des su stances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 d cembre 1999

Adhésion : Sierra Leone (29 août 2001*)

Convention sur le droit relatif aux utilisations des cours d'e internationaux à des fins autres que la navigation. New Yor 21 mai 1997

Ratification : Namibie (29 août 2001*)

Accord international de 2001 sur le café. Londres, 28 septe bre 2000

Signature : Rwanda (4 septembre 2001)

* Date de réception des documents pertinents.

Multilateral Treaty Framework: An Invitation to Universal Participation Focus 2001: Rights of Women and Children (United Nations Headquarters)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above event will take place from 19 September until 5 October 2001 at Headquarters. Arrangements will be made for the treaty actions to be undertaken in a formal setting.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 14 August 2001, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693).

Delegations are also requested to submit copies of instruments including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 10 September 2001 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities. Advice on full powers may be obtained from the Treaty Section. Further information on the above event will be provided closer to 19 September 2001.

ANNOUNCEMENTS

Twenty-seventh special session of the General Assembly on Children (19-21 September 2001)

Non-governmental organizations wishing to access the United Nations Secretariat during the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will have to be accredited to the special session. The Registration Desk for non-governmental organizations approved for accreditation to the special session will be located in temporary facilities situated at the north garden entrance at 48th Street and 1st Avenue. For further information, please call UNICEF at (212) 824-6323.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle Thème 2001 : Les droits de la femme et de l'enfant (Siège de l'Organisation des Nations Unies)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

L'événement ci-dessus aura lieu au siège des Nations Unies du 19 septembre au 5 octobre 2001. Des dispositions seront prises pour que les formalités à accomplir à cette occasion se déroulent dans un cadre solennel.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 14 août 2001, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la section des Traités du Bureau des affaires juridiques pour fixer à l'avance un rendez-vous (bureau S3200; tél. : (212) 963-5047; télécopie : (212) 963-3693).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la section des Traités les copies des instruments comprenant les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification au plus tard le 10 septembre 2001.

À cet égard, il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement et les Ministres des affaires étrangères sont habilités, *ès qualités*, à signer les traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer les traités doivent être munis de pleins pouvoirs, qui autorisent expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité, émanant de l'une de ces autorités. La Section des traités vous fournira les informations concernant des pleins pouvoirs. De plus amples informations seront disponibles aux environs du 19 septembre 2001.

AVIS

Vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants (19-21 septembre 2001)

Les organisations non gouvernementales souhaitant accéder au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies durant la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants doivent être accréditées à la session extraordinaire. Le Bureau d'enregistrement pour les organisations non gouvernementales accréditées à la session extraordinaire sera installé dans des locaux provisoires situés à l'entrée nord du jardin à la 48e Rue et la 1re Avenue. Pour de plus amples renseignements, prière d'appeler l'UNICEF au (212) 824-6323.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

01-51502

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

THURSDAY, 6 SEPTEMBER 2001 No. 2001/171 (PART I)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 6 September 2001

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fifth session

GENERAL COMMITTEE

10 a.m. 8th meeting Conference Room 4

Organization of work of the fifty-fifth regular session of the General Assembly and adoption of the agenda: request for the inclusion of an additional item submitted by a number of Member States (A/55/241) [8]

FORTHCOMING MEETINGS

Friday, 7 September 2001

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fifth session

10 a.m. 111th PLENARY MEETING Conference Room 1

1. Adoption of the agenda and organization of work: draft decision (A/55/L.94) [8]

2. Adoption of the agenda and organization of work: reopening of the consideration of agenda item 33 (A/55/L.95) [8]

   Culture of peace: draft resolution (A/55/L.95) [33]

3. Cooperation between the United Nations and the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons: draft resolution (A/55/L.92) [181]

(continued overleaf)

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-fifth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2001/171 (Part II)).

4. 2001-2010: Decade to Roll Back Malaria in Africa: draft resolution (A/55/L.84/Rev.1) [186]

5. Strengthening of the United Nations system; revitalization of the work of the General Assembly: draft resolution (A/55/L.93) [61 and 62]

6. The situation of democracy and human rights in Haiti [48]

7. Restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields [63]

8. Question of Cyprus [64]

9. Comprehensive review of the whole question of peacekeeping operations in all their aspects [86]

10. Improving the financial situation of the United Nations [119]

11. Financing of the United Nations Mission in East Timor [131]

12. Financing and liquidation of the United Nations Transitional Authority in Cambodia [139]

13. Financing of the United Nations Operation in Somalia II [141]

14. Financing of the United Nations Operation in Mozambique [142]

15. Financing of the United Nations Mission in Haiti [145]

16. Financing of the United Nations Observer Mission in Liberia [146]

17. Financing of the United Nations Assistance Mission for Rwanda [147]

18. Financing of the United Nations Transitional Administration for Eastern Slavonia, Baranja and Western Sirmium and the Civilian Police Support Group [149]

19. Financing of the Military Observer Group of the United Nations Verification Mission in Guatemala [151]

20. Armed aggression against the Democratic Republic of the Congo [178]

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

01-52780

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 6 SEPTEMBER 2001
No. 2001/171 (PART II)

JEUDI 6 SEPTEMBRE 2001
No 2001/171 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 6 September 2001

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Iraq

Briefing by the Secretariat

Other matters

WORKING GROUP ON PEACEKEEPING OPERATIONS

3.30 p.m.	closed meeting	Consultation Room

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-fifth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2001/171 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 6 septembre 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Iraq

Réunion d'information du Secrétariat

Questions diverses

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

15 h 30	séance privée	Salle de consultations

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2001/171 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

3.30 p.m.	222nd meeting* (closed)	Conference Room 7

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press.

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEÏT

15 h 30	222e séance* (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON INFORMATION

Resumed twenty-third session

3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 2

* * *

DRAFTING GROUP

(Special session of the General Assembly on children)

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
6 p.m. - 9 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Informal consultations to consider the draft outcome document "A world fit for children" contained in document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DE L'INFORMATION

Reprise de la vingt-troisième session

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 2

* * *

GROUPE DE RÉDACTION

(Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
18 heures à 21 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

Consultations officieuses sur le projet de document final (Un monde digne des enfants) figurant dans le document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

High-level dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership
(17-18 September 2001)

Delegations wishing to inscribe on the list of speakers for the high-level dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership, to be held on 17 and 18 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Carmencita Dizon (tel.: (212) 963-5063; room S-3001D). Requests may also be sent by fax to (212) 963-3783 or by e-mail to dizon @un.org.

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 3) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Dialogue de haut niveau sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat
(17-18 septembre 2001)

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le dialogue de haut niveau sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat, qui se tiendra les 17 et 18 septembre 2001, sont priées de se mettre en rapport avec Mme Carmencita Dizon (tél. : (212) 963-5063; bureau S-3001D). L'inscription peut également se faire par télécopie ((212) 963-3783) ou par courrier électronique à l'adresse suivante : dizon@un.org.

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1er-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 6 September 2001

AFRICAN GROUP OF THE FIFTH COMMITTEE

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 6 septembre 2001

GROUPE AFRICAIN DE LA CINQUIÈME COMMISSION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

The Second Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Thursday, 4 October 2001, at 3 p.m., and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

The resumed third session of the Preparatory Committee for the International Conference on Financing for Development will be held from 15 to 19 October 2001. The first meeting will take place on Monday, 15 October, in Conference Room 2. The annotated agenda is contained in document A/AC.257/21 and the organization of work will be issued as document A/AC.257/L.7.

Delegations are requested to submit the names of their representatives to the Secretary of the Preparatory Committee, Ms. Vivian Pliner-Josephs (room S-2950E; fax: (212) 963-5935).

Background information on the preparatory process for the International Conference and the work of the Preparatory Committee is available on the financing for development Web site (http://www.un.org/esa/ ffd).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), on Tuesday, 11 September 2001, at 10 a.m. (sharp) in Conference Room 7.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

La Deuxième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le jeudi 4 octobre 2001 à 15 heures et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

La reprise de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence internationale sur le financement du développement aura lieu du 15 au 19 octobre 2001. La première séance se tiendra le lundi 15 octobre dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/AC.257/21 et l'organisation des travaux sera publiée sous la cote A/AC.257/L.7.

Les délégations sont priées de soumettre les noms de leurs représentants à la Secrétaire du Comité préparatoire, Mme Vivian Pliner-Josephs (bureau S-2950E; télécopie : (212) 963-5935).

On peut se procurer de la documentation de référence sur le processus préparatoire pour la Conférence internationale et sur les travaux du Comité préparatoire sur le site Web du financement du développement (http://www.un.org/esa/ffd).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), le mardi 11 septembre 2001 à 10 heures (précises) dans la salle de conférence 7.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

* * *

United Nations Development Programme

The United Nations Development Programme will hold informal consultations on the Human Development Report 2002 on Tuesday, 18 September 2001, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

* * *

Programme des Nations Unies pour le développement

Le Programme des Nations Unies pour le développement tiendra des consultations officieuses sur le Rapport du développement humain de 2002 le mardi 18 septembre 2001 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefing

There will be a briefing by the United Nations Development Programme for members of Asia and the Pacific region on the second Regional Cooperation Framework (RCF II) for Asia and the Pacific Region, 2002-2006, on Friday, 7 September 2001, from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8, under the chairmanship of H.E. Mr. Bagher Asadi (Islamic Republic of Iran), Chairman of the Group of 77.

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should have been submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion d'information

Le Programme des Nations Unies pour le développeme tiendra une réunion d'information à l'intention des membres la région de l'Asie et du Pacifique sur le deuxième Cadre coopération régionale pour la région de l'Asie et du Pacifiq (2002-2006) le vendredi 7 septembre 2001 de 16 heures à heures dans la salle de conférence 8, sous la conduite de S. M. Bagher Asadi (République islamique d'Iran), Président Groupe des 77.

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Conventio sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production du transfert des mines antipersonnel et sur leur destructio aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu l 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires d désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unie Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la lis sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms de représentants, des représentants suppléants et des conseille devaient être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétai général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170 Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United N tions Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 96 1121). À partir du 14 septembre, ils doivent être soumis d rectement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisièm Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgan Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

* * *

Briefings on the General Assembly

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from the permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-sixth session of the General Assembly: Wednesday and Thursday, 12 and 13 September 2001, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.;

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 10 a.m. to 1 p.m.;

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 3 p.m. to 6 p.m.;

4. Special briefing on the work of the Third Committee of the General Assembly: Monday, 17 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 7 September 2001. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

As from Tuesday, 4 September 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the French presidency of the Security Council (available in French and in English) can be visited at the following address: http://www.un.int/france.

* * *

Réunions d'information sur l'Assemblée générale

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale :

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale : mercredi 12 et jeudi 13 septembre 2001 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures;

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 10 heures à 13 heures;

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 15 heures à 18 heures;

4. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Troisième Commission de l'Assemblée générale : lundi 17 septembre de 10 heures à 13 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 7 septembre 2001. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196).

* * *

À partir du mardi 4 septembre 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la France au Conseil de sécurité (en français et en anglais) peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/france.

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 5 September 2001

SECURITY COUNCIL

4364th (closed) meeting

The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

Briefing by Sir Ketumile Masire, Facilitator of the Inter-Congolese Dialogue

The Security Council met in private. At the close of the meeting, the following communiqué was issued by the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"At its 4364th meeting, held in private on 5 September 2001, the Security Council considered the situation concerning the Democratic Republic of the Congo.

"The Security Council heard a briefing under rule 39 of its provisional rules of procedure by Sir Ketumile Masire, Facilitator of the Inter-Congolese Dialogue.

"The members of the Council made comments and posed questions in connection with the briefing.

"Sir Ketumile Masire responded to the comments and questions posed by members of the Council."

4365th meeting

The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2001/22)

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON INFORMATION
Resumed twenty-third session 7th meeting

Statements were made by the Chairman, as well as by the representatives of the Islamic Republic of Iran (on behalf of the Group of 77 and China), the Netherlands (on behalf of the Western European and Other States Group), India and Algeria. Statements were also made by the Interim Head of the Department of Public Information and the Director, Programme Planning and Budget Division, Office of Programme Planning, Budget and Accounts.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 5 septembre 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4364e séance (privée)

La situation concernant la République démocratique du Congo

Exposé de Sir Ketumile Masire, Facilitateur du Dialogue intercongolais

Le Conseil de sécurité se réunit à huis clos. À la fin de la séance, le communiqué ci-après est émis par le Secrétaire général conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"À sa 4364e séance, tenue à huis clos le 5 septembre 2001, le Conseil de sécurité a examiné la situation concernant la République démocratique du Congo.

"Le Conseil a entendu un exposé présenté en application de l'article 39 de son règlement intérieur provisoire par Sir Ketumile Masire, Facilitateur du dialogue intercongolais.

"Les membres du Conseil ont fait des observations et posé des questions au sujet de cet exposé.

"Sir Ketumile Masire a répondu aux observations et questions des membres du Conseil."

4365e séance

La situation concernant la République démocratique du Congo

L'ordre du jour est adopté sans opposition

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2001/22)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DE L'INFORMATION
Reprise de la vingt-troisième session 7e séance

Des déclarations sont faites par le Président, ainsi que par les représentants de la République islamique d'Iran (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), des Pays-Bas (au nom du Groupe des États d'Europe occidentale et autres États), de l'Inde et de l'Algérie. Des déclarations sont également faites par le Chef par intérim du Département de l'information et le Directeur de la Division de la planification des programmes et du budget du Bureau de la planification des programmes, du

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Ratification: Kazakhstan (24 August 2001)*

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Ratification: Kazakhstan (24 August 2001)*

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Signature: Algeria (5 September 2001)

Signature: Sri Lanka (5 September 2001)

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, under Article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court. Abidjan, 22 August 2001

Declaration: Côte d'Ivoire (29 August 2001)*

---

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Ratification : Kazakhstan (24 août 2001*)

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Ratification : Kazakhstan (24 août 2001*)

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Signature : Algérie (5 septembre 2001)

Signature : Sri Lanka (5 septembre 2001)

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice en application du paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour. Abidjan, 22 août 2001

Declaration : Côte d'Ivoire (29 août 2001*)

---

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 6 September 2001, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 1. The meeting is open to staff members only.

* * *

Briefing

The briefing for delegations on the special security arrangements for the twenty-seventh special session of the General Assembly on children will be held on Tuesday, 11 September 2001, at 1.15 p.m. in the Economic and Social Council

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du persomnel aura lieu *aujourd'hui* 6 septembre 2001 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 1. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

Réunion d'informatiom

La réunion d'information pour les délégations sur les mesures de sécurité spéciales qui seront em vigueur durant la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants se tiendra le mardi 11 septembre 2001 à

* * *

Access to the Secretariat Building

Non-governmental organizations wishing to access the United Nations Secretariat during the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will have to be accredited to the special session. The Registration Desk for non-governmental organizations approved for accreditation to the special session will be located in temporary facilities situated at the north garden entrance at 48th Street and 1st Avenue. For further information, please call UNICEF at (212) 824-6323.

* * *

Accès au Bâtiment du Secrétariat

Les organisations non gouvernementales souhaitant accéder au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies durant la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants doivent être accréditées à la session extraordinaire. Le Bureau d'enregistrement pour les organisations non gouvernementales accréditées à la session extraordinaire sera installé dans des locaux provisoires situés à l'entrée nord du jardin à la 48e Rue et la 1re Avenue. Pour de plus amples renseignements, prière d'appeler l'UNICEF au (212) 824-6323.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

01-51506